ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 21 марта 2011 г. № 446-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о международном автомобильном сообщении

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Сербской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о международном автомобильном сообщении (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести с участием МИДа России переговоры с Сербской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

1491952 doc

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о международном автомобильном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Сербии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

развивая торговые и экономические отношения между двумя государствами,

учитывая необходимость защиты окружающей среды и обеспечения безопасности движения,

руководствуясь стремлением к развитию сотрудничества в области международных автомобильных перевозок и желая облегчить автомобильное сообщение,

согласились о нижеследующем:

I. Общие положения
Статья 1

1. Положения настоящего Соглашения распространяются на международные перевозки пассажиров и грузов между государствами Сторон и транзитом по их территориям, а также в третьи государства (из третьих государств), осуществляемые перевозчиками и автотранспортными средствами, зарегистрированными в Российской Федерации или Республике Сербии.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Сербия.

3. Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Сербия, разрешаются в соответствии с законодательством государства соответствующей Стороны.

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "компетентные органы":

с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, а в части контроля выполнения условий, предусмотренных пунктами 2 и 3 статьи 3 и пунктом 3 статьи 5 настоящего Соглашения, - Министерство внутренних дел Российской Федерации;

с Сербской Стороны - Министерство инфраструктуры Республики Сербии.

В случае если компетентные органы Сторон будут заменены, наименования новых органов передаются другой Стороне по дипломатическим каналам;

2) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с законодательством этого государства к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

3) "автотранспортное средство" - находящийся в распоряжении перевозчика на праве собственности либо на ином законном основании:

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно с прицепом для перевозки багажа;

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом;

4) "регулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автобусом, осуществляемые по согласованным между компетентными органами Сторон маршруту следования, расписанию движения, тарифам и пунктам остановок, на которых перевозчик производит посадку и высадку пассажиров;

5) "нерегулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автобусом, не подпадающие под понятие "регулярные перевозки пассажиров";

6) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд (в прямом и обратном направлении) автотранспортного средства

перевозчика государства одной Стороны по территории государства другой Стороны;

7) "специальное разрешение" - дополнительное разрешение на проезд автотранспортного средства, которое с грузом или без груза превышает допускаемые нормы нагрузки на ось, общей массы, ширины, длины или высоты, или автотранспортного средства с опасным грузом по территории государства другой Стороны, а также разовое разрешение на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства или с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны;

8) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль.

Статья 3

1. Перевозчику государства одной Стороны не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и грузов между пунктами, расположенными на территории государства другой Стороны.

2. Автотранспортные средства перевозчиков государств Сторон, осуществляющие международные перевозки, должны иметь регистрационные и отличительные знаки своего государства.

3. Прицепы и полуприцепы могут иметь регистрационные и отличительные знаки других государств при условии, что грузовые автомобили, автомобильные тягачи и автобусы имеют регистрационные и отличительные знаки государств Сторон.

Статья 4

1. Если габариты, масса или осевые нагрузки автотранспортного средства (с грузом или без груза) перевозчика государства одной Стороны превышают нормы, установленные законодательством государства другой Стороны, по территории которого осуществляется перевозка, перевозчик должен предварительно получить специальное разрешение компетентного органа этой Стороны.

2. Перевозки опасных грузов по территориям государств Сторон осуществляются в соответствии с Европейским соглашением о международной дорожной перевозке опасных грузов от 30 сентября 1957 г.

В случае если осуществление перевозки опасных грузов в соответствии с указанным Соглашением или законодательством каждого из государств Сторон требует наличия специального разрешения, перевозчик государства одной Стороны должен получить его у компетентного органа другой Стороны до начала осуществления перевозки.

3. Если указанное в пунктах 1 или 2 настоящей статьи специальное разрешение предусматривает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

Статья 5

1. Перевозчики и экипажи автотранспортных средств государств Сторон обязаны соблюдать законодательство, а также правила дорожного движения государства, по территории которого осуществляется перевозка.

2. Водитель автотранспортного средства должен иметь национальное или международное водительское удостоверение, которое предъявляется вместе с соответствующим национальным водительским удостоверением, и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство, соответствующие требованиям Конвенции о дорожном движении от 8 ноября 1968 г.

3. Разрешение и другие документы, которые требуются в соответствии с настоящим Соглашением, должны находиться у водителя автотранспортного средства и предъявляться по требованию компетентных органов.

4. Перевозки пассажиров или грузов на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии обязательного страхования гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств за ущерб, причиненный третьим лицам. Такое страхование должно быть осуществлено до начала осуществления перевозки.

Статья 6

В случае нарушения положений настоящего Соглашения перевозчиком государства одной Стороны на территории государства другой Стороны компетентный орган последней сообщает о нарушении компетентному органу Стороны, на территории государства которой

зарегистрирован перевозчик, с тем, чтобы компетентный орган этой Стороны при необходимости применил одну из следующих мер:

сделал перевозчику предупреждение в письменном виде о том, что в случае повторения нарушения ранее выданное ему разрешение на осуществление перевозок будет временно или полностью отменено;

отменил временно или полностью ранее выданное перевозчику разрешение;

прекратил выдачу перевозчику новых разрешений на осуществление перевозок по территории государства другой Стороны.

Компетентные органы каждого из государств Сторон уведомляют друг друга о принятых мерах в отношении перевозчика, совершившего нарушение.

Положения настоящей статьи не исключают применения к перевозчику и экипажу автотранспортного средства санкций, предусмотренных законодательством государства, на территории которого совершено нарушение.

Статья 7

1. Перевозчики государств Сторон при осуществлении перевозок пассажиров или грузов на основании настоящего Соглашения освобождаются на основе взаимности от уплаты сборов и платежей, связанных с владением или пользованием автотранспортными средствами, а также с использованием и содержанием автомобильных дорог государства другой Стороны.

2. Указанное освобождение не относится к платежам за пользование платными автомобильными дорогами, автомагистралями, мостами и тоннелями, если такие платежи подлежат взиманию на недискриминационной основе с перевозчиков государства как одной, так и другой Стороны.

Компетентные органы государств Сторон информируют друг друга о перечне автомобильных дорог, на которых взимаются сборы или платежи за пользование платными автомобильными дорогами, автомагистралями, мостами и тоннелями.

3. При осуществлении перевозок на основании настоящего Соглашения перевозчики государства одной Стороны освобождаются от обложения таможенными сборами, налогами и пошлинами на ввозимые на территорию государства другой Стороны:

1) горючее, находящееся в предусмотренных заводом-изготовителем для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя, а также горючее, находящееся в емкостях, установленных заводом-изготовителем на прицепах и полуприцепах и предназначенных для работы отопительных или охладительных установок этого автотранспортного средства;

2) смазочные материалы в количествах, необходимых для эксплуатации автотранспортного средства во время перевозки;

3) инструменты и запасные части, предназначенные для ремонта поврежденного в пути автотранспортного средства, осуществляющего международную перевозку.

4. Указанные в пункте 3 настоящей статьи инструменты и неиспользованные запасные части подлежат обратному вывозу. Замененные запасные части должны быть вывезены обратно или помещены под таможенную процедуру уничтожения или иную таможенную процедуру в порядке, установленном таможенным законодательством государства Стороны, на территории которого происходит изменение таможенной процедуры в отношении этих запасных частей.

II. Перевозки пассажиров

Статья 8

1. Регулярные перевозки пассажиров осуществляются по согласованию между компетентными органами Сторон.

2. Регулярные перевозки пассажиров в двустороннем или транзитном сообщении осуществляются на основании разрешения, выдаваемого компетентными органами Сторон на тот участок маршрута, который проходит по территории их государства. Разрешение выдается на срок до 5 лет.

3. Предложения об организации регулярных перевозок пассажиров передаются друг другу компетентными органами Сторон и должны содержать:

1) наименование перевозчика;

2) маршрут следования;

3) расписание движения и тарифы;

4) намечаемый период и регулярность выполнения перевозок;

5) пункты остановки, на которых перевозчик производит посадку и высадку пассажиров, и пункты пересечения государственных границ;

6) договор о совместной деятельности в случае, если услуга оказывается несколькими перевозчиками.

Статья 9

1. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров в двустороннем сообщении, за исключением случаев, указанных в статье 10 настоящего Соглашения, требуется разрешение, выдаваемое компетентными органами Сторон. Каждое разрешение дает право на выполнение одного рейса туда и обратно, если иное не предусмотрено в самом разрешении.

2. Компетентные органы Сторон ежегодно бесплатно передают друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений для нерегулярных перевозок пассажиров. Бланки должны иметь подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего разрешение. Разрешения, выданные в течение года, действительны до 31 января следующего года включительно.

Статья 10

1. Разрешение, указанное в статье 9 настоящего Соглашения, не требуется на осуществление нерегулярных перевозок пассажиров в следующих случаях:

1) если группа пассажиров в одном и том же составе перевозится на одном и том же автобусе в продолжение всей поездки и при этом:

поездка начинается и заканчивается на территории государства Стороны, где зарегистрирован автобус;

поездка начинается на территории государства Стороны, где зарегистрирован автобус, и заканчивается на территории государства другой Стороны при условии, что автобус покидает территорию государства этой другой Стороны порожним;

автобус въезжает на территорию государства другой Стороны порожним, чтобы забрать ранее доставленную этим перевозчиком группу пассажиров;

2) при осуществлении нерегулярных транзитных перевозок пассажиров;

3) при замене неисправного автобуса другим автобусом.

2. При осуществлении перевозок, предусмотренных подпунктами 1 и 2 пункта 1 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь список пассажиров по форме, согласованной компетентными органами Сторон.

III. Перевозки грузов

Статья 11

1. Перевозки грузов в двустороннем или транзитном сообщении, за исключением перевозок, указанных в статье 12 настоящего Соглашения, осуществляются на основании разрешения, выдаваемого компетентными органами Сторон. Каждое разрешение дает право на выполнение одного рейса туда и обратно, если иное не предусмотрено в самом разрешении.

2. Компетентные органы Сторон ежегодно на безвозмездной основе передают друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов между обоими государствами или транзитом по их территории. Бланки должны иметь подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего разрешение. Разрешения, выданные в течение года, действительны до 31 января следующего года включительно.

Статья 12

1. Разрешение, указанное в статье 11 настоящего Соглашения, не требуется для осуществления перевозок:

1) выполняемых автотранспортным средством, разрешенная максимальная масса которого, включая прицеп, не превышает 6 тонн или грузоподъемность которого, включая прицеп, не превышает 3,5 тонны;

2) неисправных автотранспортных средств;

3) медицинского оборудования и медикаментов, предназначенных для оказания неотложной помощи при стихийных бедствиях, а также для предоставления гуманитарной помощи;

4) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для выставок или ярмарок;

5) имущества, реквизита и животных для театральных, музыкальных, спортивных или цирковых представлений, ярмарок или праздников, показа фильмов, а также для записи радиопередач или съемок фильмов и телепередач;

6) тел или праха умерших;

7) почтовых отправлений;

8) движимого имущества при переселении.

2. Разрешение, указанное в статье 11 настоящего Соглашения, не требуется для проезда автомобилей технической помощи, предназначенных для ремонта или буксировки неисправных автотранспортных средств.

3. Подпункты 4 и 5 пункта 1 настоящей статьи действуют в случае, если груз подлежит возвращению в государство, где зарегистрировано автотранспортное средство, или вывозу в третье государство.

Статья 13

1. Перевозчик государства одной Стороны может осуществлять перевозки пассажиров и грузов с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства, а также с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны, если он получил на это специальное разрешение компетентного органа другой Стороны, дающее право на осуществление одного рейса туда и обратно, если иное не предусмотрено в самом разрешении.

2. Компетентные органы Сторон ежегодно бесплатно передают друг другу взаимно согласованное количество бланков специальных разрешений на перевозки в третьи государства (из третьих государств). Бланки должны иметь подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего специальное разрешение. Разрешения, выданные в течение года, действительны до 31 января следующего года включительно.

IV. Заключительные положения

Статья 14

1. В отношении пограничного, таможенного, транспортного и санитарного контроля применяются положения международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Сербия. Не урегулированные этими договорами вопросы решаются в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон.

2. Пограничный, таможенный, транспортный и санитарный контроль при перевозках лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи,

регулярных перевозках пассажиров, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов осуществляется в первоочередном порядке.

Статья 15

1. Стороны решают все спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, путем переговоров и консультаций, для чего компетентные органы Сторон создают смешанную комиссию. К участию в работе смешанной комиссии могут приглашаться представители ассоциаций автомобильного транспорта государств Сторон.

2. Компетентные органы Сторон согласовывают порядок ежегодного обмена бланками разрешений, предусмотренных статьями 9, 11 и 13 настоящего Соглашения, а также условия их использования.

Статья 16

Изменения в настоящее Соглашение вносятся по взаимному согласию Сторон.

Статья 17

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 6 месяцев с даты, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

3. С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Сербией прекращает свое действие Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Социалистической Федеративной Республики Югославии о международном автомобильном сообщении, подписанное в г. Москве 18 июня 1970 г., и Соглашение между Правительством Российской Федерации и Союзным Правительством Союзной Республики Югославии о международном автомобильном сообщении, подписанное в г. Белграде 4 ноября 1998 г.

Совершено в г. _____ "_____" _____ 20___ г. в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Республики Сербии